

## ⚠ 重要なお知らせ

大涌谷火口域周辺は火山活動の影響により、火山性ガスが発生しております。ガス濃度につきましては随時計測を行い監視しておりますが、次の方は、生命に関わりますので、大涌谷駅へのロープウェイにはご乗車できません。

- アレルギー性ぜん息の方
- 気管支疾患の方
- 呼吸器（肺）疾患の方
- 心臓疾患の方
- 心臓ペースメーカーを装着している方
- 体調不良の方



使用例

また、高感受性の方（妊娠中の方、新生児・乳幼児を含む）やアレルギー体質などをお持ちの方、ご高齢の方は、ごく微量でもぜん息の発作などをおこす可能性がありますので乗車をとりやめることも含め充分ご検討下さい。

また、火山性ガスによる事故防止のため、ご心配な方は、ゴンドラ内ではお配りしたメディカルシートで口や鼻を覆うようにしてください。方が体調が悪くなられた場合は駅係員にお知らせくださいますよう、お願いいたします。

なお、緊急時は、係員の指示に従ってください。

箱根ロープウェイ

## ⚠ Important information

Volcanic activity around Owakudani crater is causing volcanic gas to be emitted. The levels of gas are constantly monitored. However, the following people should not ride the ropeway to Owakudani Station as it may be life threatening.

- allergic asthma
- bronchial complaints
- respiratory (pulmonary) complaints
- heart complaints
- using heart pacemaker equipment
- poor physical health

There is also a risk that even small amounts of volcanic gases might set off an asthmatic attack in sensitive customers (including pregnant women, newborn babies, and small children) as well as people who suffer from allergies, and the elderly. We urge you to consider your trip carefully, choosing not to use this ropeway, if appropriate.

Additionally, to prevent accidents occurring due to volcanic gases, please be sure to cover your mouth and nose with the wet cloth provided when in the gondola.

In the unlikely event that you feel unwell, please inform station staff.

In emergencies, please carefully follow the directions of staff.

Hakone Ropeway



## 重要通知

大涌谷火口周邊區域受到火山活動的影響，產生蒸氣性火山噴發。關於它的濃度，我們隨時進行觀測，下一位客人，由於事關生命安全，無法乘坐往大涌谷站的纜車。

■過敏性氣喘患者 ■支氣管疾病患者 ■呼吸系統（肺功能）疾病患者 ■心臟疾病患者 ■配帶心臟支架者 ■身體不適者

或高度敏感患者（包含孕婦、新生兒・幼童）及過敏體質等患者、高齡者，即使是極微量的氣體也將可能造成氣喘發作，因此乘車前請慎重考慮。

然後，為了防止蒸氣性火山噴發所造成的危害，請使用貢多拉(義市小船)內所發放的臉巾來遮蓋口鼻。

萬一有身體不適的狀況。希望您盡速通知站務人員。緊急狀況時，請聽從工作人員指示。



使用例

箱根纜車



## 重要通知

大涌谷火山口区域周围由于火山活动的影响，正产生着火山性气体。虽然在气体浓度方面我们进行着实时监测，以下人士，由于关乎生命，不得乘坐前往大涌谷站的缆车。

■過敏性哮喘患者 ■支氣管疾病患者 ■呼吸器官（肺）疾病患者 ■心臟疾病患者 ■裝有心脏起搏器者 ■健康状态不良者

此外，由于即使极微量的火山性气体也有可能导致哮喘发作等，因此高敏感性人群（包含孕妇、新生儿、婴幼儿在内）、过敏体质者及高龄者请充分考虑尽量不要乘车。另外，为了防止发生火山性气体导致的事故，请用吊舱内分发的湿毛巾捂盖口鼻。

万一身体不舒服时，请告知车站工作人员。并且，紧急时请依照工作人员的指示进行。

箱根空中缆车



## 중요한 알림

오와쿠다니 분화구 지역 주변은 화산 활동의 영향으로 화산성 가스가 발생하고 있습니다. 가스 농도에 따라서는 수시로 계측을 하고 감시하고 있습니다만, 다음에 해당하는 분께서는 로프웨이 승차가 생명에 지장을 줄 수 있어 오와쿠다니역으로 가는 로프웨이에 승차하실 수 없습니다.

■알레르기성 천식이 있는 분 ■기관지 질환이 있는 분 ■호흡기(폐)질환이 있는 분  
■심장질환이 있는 분 ■심장 페이스메이커를 장착하고 계신 분 ■몸 상태가 좋지 않은 분

또한, 고감수성인 분(임신부, 신생아와 영유아 포함)이나 알레르기 체질을 가지고 계신 분, 고연령자의 경우 극히 미량으로도 천식 발작 등을 일으킬 가능성이 있으니 승차 취소도 고려하여 충분히 검토해주시시오.

또한, 화산성 가스로 인한 사고 예방을 위해 곤돌라 내에서는 나눠드린 물수건으로 코와 입을 막아주시시오.

만일 몸 상태가 안 좋아지신 경우에는 역무원에게 알려주시기 바랍니다.

또한, 긴급 시에는 직원의 지시에 따라주시시오.

하코네 로프웨이